



GVS Filter Technology UK Ltd., NFC House, Vickers Industrial Estate, Mellishaw Lane, Morecambe, Lancashire, United Kingdom, LA3 3EN,
tel. +44 (0)1524 847600 www.gvsuk@gvs.com

FILTER TECHNOLOGY

English Instructions for Use

Vent Filters and Sets.

Intended use: Filters, hydrophobic and non-hydrophobic for use within oxygen concentrators and other medical equipment such as ventilators. Filters are typically inserted into the gas sampling line to prevent a measuring equipment and it's system from becoming contaminated to reduce the risk of patient cross-contamination.



Cautions

CAUTION: A CAUTION statement provides important information about a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in harm to the patient.

Any use of the medical device requires full understanding and strict observation of all portions of these Instructions for Use. The medical device may only be used for the purpose specified under "Intended Use". Observe all CAUTION statements throughout this manual and all statements on medical device labels. The manufacturer disclaims any liability for patient injury caused by non-compliance with these statements.

Following installation of the filter, check that all connections are secure.

The medical device IFU is not available for each individual filter. Only one copy of the Instructions for Use is included in the distribution package and should therefore be kept in an accessible location for users.

MD Medical device is only to be used by healthcare professionals.

User has the responsibility to report any serious incident that has occurred in relation to the medical device, to the manufacturer, EC REP and the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established.

To avoid contamination and soiling, the product should remain packaged until ready to be used.

 Do not use the product if the packaging and/or product is damaged.

 If product was kept outside the stated storage temperature, product functionality cannot be guaranteed. Storage Temperature: +5°C to 40°C.

 Store the product at room temperature, in dry place, free of dust and not exposed to direct sunlight.

Handle filter with care. Abusive handling can damage the filter.

For Your Safety and that of Your Patients, follow the Instruction for Use of the machine!

Before installation, check that all system components are free of obstructions and of foreign bodies. Otherwise, use is limited, or faulty operation is possible.

Inappropriate connection to other devices can result in a patient hazard.

Medical device products have been designed, tested and manufactured exclusively for disposable use and for a period of use not exceeding 24 hours following the first opening of the primary packaging.

Do not use after expiry date stated on primary packaging.

 Manufacturing date  Expiry date

Monitor filter performance during the use. If any changes to filter performance or appearance are observed, change the filter to new one.

Always keep spare filter ready to exchange with the one in use, if any of the below are observed:

- Increase in resistance;
- Filter is visibly soiled or damaged or if it rattles;
- Excessive condensation;
- Associated alarm.

 The products must not be reused, cleaned or sterilised / not to be sterilised after use in order to re-use. Exceptions from this rule will be stated within the Instruction For Use for the particular products code if applicable. Reuse, cleaning or sterilization may lead to failure of the products, risk infection and injury to the patient.

 This product is for single patient use only.

  This product is latex and PHT free.

 Batch code symbol.

R_xOnly Prescription only.

Following use, the products must be disposed off in accordance with the local hospital hygiene and waste disposal regulations for hazardous infectious clinical waste.

Shelf Life: 5 years.

Français Mode d'emploi

Filtres et ensembles de ventilation

Usage revendiqué: Filtres, avec membrane hydrophobe et non hydrophobe, à utiliser dans les concentrateurs d'oxygène et d'autres équipements médicaux, comme les ventilateurs. Des filtres sont généralement insérés dans la conduite d'échantillonnage des gaz pour empêcher un équipement de mesure et son système de devenir contaminés afin de réduire le risque de contamination croisée des patients.



Avertissements

AVERTISSEMENT : Un AVERTISSEMENT fournit des informations importantes sur une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut nuire au patient.

L'usage du dispositif médical exige la compréhension complète et l'observation stricte de toutes les parties de ce mode d'emploi. Le dispositif médical ne peut être utilisé que pour l'objectif mentionné dans la section « Usage revendiqué ». Respecter tous les AVERTISSEMENTS figurant dans ce manuel et toutes les instructions imprimées sur les étiquettes du dispositif médical. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des blessures provoquées au patient par le non-respect de ces instructions.

Après l'installation du filtre, contrôler que tous les raccords sont bien fixés.

Le Mode d'emploi n'est pas disponible pour tous les filtres individuels. Une seule copie du mode d'emploi est incluse dans l'emballage et, par conséquent, doit être conservée dans un endroit accessible aux utilisateurs.

MD L'usage du dispositif médical est réservé uniquement aux professionnels des soins de santé.

L'utilisateur a la responsabilité de communiquer tout éventuel accident grave concernant le dispositif médical au fabricant, au représentant européen (EC REP) et à l'autorité compétente de l'État-membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouve.

Pour prévenir la contamination et les souillures, le produit doit rester emballé jusqu'à son usage effectif.

 Ne pas utiliser le produit si l'emballage et/ou le produit est abîmé.

 La fonctionnalité du produit ne saurait être garantie si le produit est conservé en dehors de la température de stockage précisée. Température de stockage : De +5 °C à 40 °C.

 Stocker le produit dans un endroit sec à température ambiante, hors poussières et à l'abri de la lumière directe du soleil.

Manipuler le filtre avec précaution. Une manipulation incorrecte peut endommager le filtre.

Pour votre sécurité et celle de vos patients, respecter le mode d'emploi de la machine !

Avant l'installation, contrôler que les composants du système ne présentent aucune occlusion ni aucun corps étranger. Dans le cas contraire, un usage limité ou un dysfonctionnement peut se produire.

Un raccordement incorrect à d'autres dispositifs peut représenter un risque pour le patient.

Les dispositifs médicaux ont été conçus, testés et fabriqués exclusivement pour un usage unique et pour une durée de vie maximale de 24 heures après la première ouverture de l'emballage primaire.

Ne pas utiliser après la date limite d'utilisation figurant sur l'emballage primaire.

 Date de fabrication  Date limite d'utilisation

Contrôler la performance du filtre pendant l'utilisation. Si la performance ou l'aspect du filtre subissent des modifications, procéder à son remplacement par un filtre neuf.

Toujours disposer d'un filtre de rechange prêt en vue d'un remplacement, si l'un des points suivants est observé :

- augmentation de la résistance;
- filtre visiblement souillé, abîmé ou bruyant;
- condensation excessive;
- alarme associée.

 Les produits ne doivent pas être réutilisés, nettoyés ou stérilisés / ne pas être stérilisés après utilisation pour être réutilisés. Les exceptions à cette règle seront indiquées dans les instructions d'utilisation pour le code produit particulier, le cas échéant. La réutilisation, le nettoyage ou la stérilisation peuvent entraîner une défaillance des produits, un risque d'infection et de blessure pour le patient.

 Ce produit est destiné à un usage unique (patient unique).

  Ce produit ne contient ni latex ni phtalates.

 Symbole du code de lot.

R_xOnly Sur prescription médicale uniquement.

Après utilisation, les produits doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en matière d'hygiène hospitalière et d'élimination des déchets pour les déchets cliniques infectieux dangereux.

Date limite de conservation : 5 ans.

Deutsche Gebrauchsanweisung

EntlüftungsfILTER und -sätze

Bestimmungsgemäße Verwendung: Hydrophobe und nicht hydrophobe FILTER zur Verwendung in Sauerstoffkonzentratoren und anderen medizinischen Geräten wie Beatmungsgeräten. FILTER werden typischerweise in die Gasprobenahmeleitung eingeführt, um zu verhindern, dass ein Messgerät und sein System kontaminiert werden, um das Risiko einer Kreuzkontamination des Patienten zu verringern.



Vorsichtsmaßnahmen

VORSICHT: Ein VORSICHTSHINWEIS gibt wichtige Informationen über eine potenzielle Gefahrensituation, die dem Patienten Schaden kann.

Jedwede Verwendung des Medizinprodukts erfordert das vollständige Verständnis und die strikte Beachtung aller Teile dieser Gebrauchsanweisung. Das Medizinprodukt darf nur für den unter „Bestimmungszweck“ angegebenen Zweck verwendet werden. Beachten Sie alle VORSICHTSHINWEISE in diesem Handbuch sowie alle Hinweise auf den Etiketten von Medizinprodukten. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Patientenschäden ab, die durch die Missachtung dieser Hinweise verursacht werden.

Nach dem Einsetzen des Filters, Prüfen Sie, ob alle Verbindungen sicher sind.

Das Medizinprodukt IFU ist nicht für jeden einzelnen FILTER erhältlich. Im Lieferumfang ist nur eine Kopie der Gebrauchsanweisung enthalten, weshalb diese an einem für die Anwender zugänglichen Ort aufbewahrt werden muss.

MD Medizinprodukte dürfen nur von medizinischem Fachpersonal verwendet werden.

Der Anwender ist verpflichtet, jeden schweren Unfall, der sich in Zusammenhang mit dem Medizinprodukt ereignet, dem Hersteller, dem europäischen bevollmächtigten Repräsentanten und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen sind, zu melden.

Um Verunreinigungen und Verschmutzungen zu vermeiden, sollte das Produkt bis zur Gebrauchsfähigkeit verpackt bleiben.

 Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung und/oder das Produkt beschädigt sind.

 Wurde das Produkt außerhalb der angegebenen Lagertemperatur gelagert, kann die Funktionstüchtigkeit des Produkts nicht gewährleistet werden. Lagerungstemperatur: +5 bis +40 °C.

 Lagern Sie das Produkt bei Raumtemperatur an einem trockenen, staubfreien und nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzten Ort.

Gehen Sie sorgfältig mit dem FILTER um. Eine missbräuchliche Handhabung kann den FILTER beschädigen.

Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit und jener Ihrer Patienten die Gebrauchsanweisung der Maschine!

Prüfen Sie vor der Installation, ob alle Systemkomponenten frei von Verstopfungen und Fremdkörpern sind. Andernfalls ist die Anwendung eingeschränkt oder eine Fehlfunktion möglich.

Eine unsachgemäße Verbindung zu anderen Geräten kann zu einer Gefährdung des Patienten führen.

Medizinprodukte wurden ausschließlich für den Einmalgebrauch und für einen Zeitraum von höchstens 24 Stunden nach dem erstmaligen Öffnen der Primärverpackung entwickelt, getestet und hergestellt.

Wenden Sie das Produkt nach dem auf der Primärverpackung angegebenen Verfalldatum nicht mehr an.

 Herstellungsdatum  Verfalldatum

Überwachen Sie die Filterleistung während der Anwendung. Wenn Änderungen an der Leistung oder dem Aussehen des Filters festgestellt werden, ersetzen Sie den FILTER durch einen neuen.

Halten Sie immer einen Ersatzfilter bereit, der den aktuellen ersetzen kann, wenn einer der folgenden Punkte festgestellt wird:

- Erhöhter Widerstand;
- Filter ist sichtbar verschmutzt oder beschädigt oder er klappert;
- Übermäßige Kondensation;
- Entsprechender Alarmf.

 Die Produkte dürfen nach der Verwendung nicht wiederverwendet, gereinigt oder sterilisiert werden / dürfen nicht sterilisiert werden, um sie wiederzuverwenden. Ausnahmen von dieser Regel werden in der Gebrauchsanweisung für den jeweiligen Produktcode angegeben, falls zutreffend. Die Wiederverwendung, Reinigung oder Sterilisation kann zum Versagen der Produkte, zur Infektionsgefahr und zu Verletzungen des Patienten führen.

 Dieses Produkt ist ausschließlich für die einmalige Verwendung durch einen Patienten bestimmt.

  Dieses Produkt ist latex- und PHT-frei.

 Chargencode-Symbol.

R_xOnly Verschreibungspflichtig.

Nach der Verwendung müssen die Produkte gemäß den örtlichen Vorschriften für Krankenhaushygiene und Abfallentsorgung für gefährliche infektiöse klinische Abfälle entsorgt werden.

Haltbarkeit: 5 Jahre.

Italiano Istruzioni per l'uso

Filtri e set di ventilazione

Destinazione d'uso: Filtri idrofobici e non idrofobici da utilizzare con concentratori di ossigeno e altre apparecchiature medicali come i ventilatori. I filtri vengono in genere inseriti nella linea di campionamento del gas per evitare che un'apparecchiatura di misurazione e il suo sistema siano contaminati per ridurre il rischio di contaminazione incrociata del paziente.



Avvertenze

AVVERTENZA: Un'indicazione di AVVERTENZA fornisce informazioni importanti circa una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare danni al paziente.

Per poter utilizzare il dispositivo medicale occorre comprendere a fondo e rispettare rigorosamente tutte le parti delle presenti istruzioni per l'uso. Il dispositivo medicale può essere utilizzato unicamente per le finalità specificate nella sezione "Destinazione d'uso". Attenersi a tutte le indicazioni di AVVERTENZA riportate nel presente manuale e alle indicazioni contenute nelle etichette del dispositivo medicale. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali lesioni subite dai pazienti in seguito al mancato rispetto delle presenti indicazioni.

Dopo l'installazione del filtro, accertarsi che tutti i collegamenti siano saldi.

Il dispositivo medicale IFU non è disponibile per ogni singolo filtro. Nella confezione è contenuta una sola copia delle istruzioni per l'uso che deve essere pertanto tenuta in un luogo accessibile per gli utilizzatori.

MD Il dispositivo medicale deve essere utilizzato solo da professionisti sanitari.

L'utilizzatore ha la responsabilità di segnalare eventuali incidenti gravi avvenuti in seguito all'utilizzo del dispositivo medicale al produttore, al rappresentante europeo autorizzato (EC REP) e all'autorità competente dello stato membro dove questi e/o il paziente risiede.

Per evitare contaminazioni, il prodotto deve rimanere nella confezione fino al momento dell'uso.

 Non utilizzare il prodotto se lo stesso o la confezione sono danneggiati.

 Il funzionamento potrebbe non essere garantito in caso di conservazione al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato. Temperatura di conservazione: da +5 °C a 40 °C.

 Conservare il prodotto a temperatura ambiente, in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e dalla luce solare diretta.

Maneggiare il filtro con cura. Un utilizzo improprio può danneggiare il filtro.

Per la propria sicurezza e quella dei pazienti, attenersi alle istruzioni per l'uso del macchinario!

Prima dell'installazione accertarsi che tutti i componenti del sistema siano privi di ostruzioni e corpi estranei. Diversamente, il prodotto potrebbe esibire un funzionamento limitato o non corretto.

Un collegamento inadeguato ad altri dispositivi può provocare rischi per i pazienti.

I dispositivi medicali sono stati progettati, testati e prodotti per un solo utilizzo e per un periodo di utilizzo non superiore a 24 ore dopo l'apertura della confezione originale.

Non utilizzare oltre la data di scadenza riportata sulla confezione originale.

 Data di produzione  Data di scadenza

Monitorare le prestazioni del filtro durante l'uso. Sostituire il filtro qualora si notino variazioni delle prestazioni o dell'aspetto.

Tenere sempre un filtro di ricambio pronto per sostituire quello in uso, qualora si riscontrino uno dei seguenti problemi:

- aumento della resistenza;
- sporcizia e danni visibili o rumore;
- aumento della condensa;
- allarme associato.

 I prodotti non devono essere riutilizzati, puliti o sterilizzati / non devono essere sterilizzati dopo l'uso per essere riutilizzati. Le eccezioni a questa regola saranno indicate nelle istruzioni per l'uso per il codice prodotto specifico, se applicabile. Il riutilizzo, la pulizia o la sterilizzazione possono portare al guasto dei prodotti, rischio di infezioni e lesioni al paziente.

 Il prodotto è destinato all'utilizzo per un solo paziente.

  Il prodotto non contiene lattice e PHT.

 Simbolo codice lotto.

R_xOnly Solo dietro prescrizione.

Dopo l'uso, i prodotti devono essere smaltiti in conformità con le norme locali in materia di igiene e smaltimento dei rifiuti ospedalieri per rifiuti clinici infettivi pericolosi.

Periodo di validità: 5 anni.

Español Instrucciones de uso

Filtros y conjuntos de ventilación

Uso previsto: Filtros hidrófobos y no hidrófobos para uso en concentradores de oxígeno y otros equipos médicos como respiradores. Los filtros se insertan típicamente en la línea de muestreo de gas para evitar que un equipo de medición y su sistema se contaminen para reducir el riesgo de contaminación cruzada del paciente.



Precauciones

PRECAUCIÓN: Un aviso de PRECAUCIÓN proporciona información importante acerca de una situación potencialmente peligrosa que, en caso de no evitarse, puede ocasionar daños al paciente.

El uso del dispositivo médico requiere la completa comprensión y el riguroso cumplimiento de estas instrucciones de uso en su totalidad. El dispositivo médico solo se puede utilizar para el fin especificado en «Uso previsto». Respete todos los avisos de PRECAUCIÓN que aparecen en este manual, así como todos los avisos en las etiquetas del dispositivo médico. El fabricante declina toda responsabilidad por lesiones en el paciente derivadas del incumplimiento de estos avisos.

Después de la instalación del filtro, compruebe que todas las conexiones estén firmes.

Las instrucciones de uso del dispositivo médico no están disponibles para todos los filtros. En el paquete de distribución, únicamente se incluye una copia de las instrucciones de uso, por lo que se deberá conservar en un lugar accesible para los usuarios.

MD El dispositivo médico solo debe ser utilizado por profesionales sanitarios.

El usuario tiene la responsabilidad de informar de cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo médico al fabricante, al representante europeo autorizado (EC REP) y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentre el usuario y/o paciente.

Para evitar la contaminación y la suciedad, el producto debe permanecer envasado hasta que esté listo para usarse.

 No utilice el producto si el envase y/o el producto están dañados.

 Si el producto se ha conservado a una temperatura de almacenamiento distinta a la especificada, no se puede garantizar la funcionalidad del producto. Temperatura de almacenamiento: +5 °C a 40 °C.

 conserve el producto a temperatura ambiente, en un lugar seco, sin polvo y que no esté expuesto a luz solar directa.

Manipule el filtro con cuidado. Una manipulación brusca puede dañar el filtro.

Para su seguridad y la de sus pacientes, siga las instrucciones de uso de la máquina.

Antes de la instalación, compruebe que todos los componentes del sistema estén libres de obstrucciones y cuerpos extraños. De lo contrario, el uso será limitado o el funcionamiento podría verse afectado.

La conexión inadecuada a otros dispositivos puede constituir un riesgo para el paciente.

Los productos para dispositivos médicos han sido diseñados, probados y fabricados exclusivamente para un solo uso y para un periodo de validez no superior a 24 horas tras la primera apertura del embalaje primario.

No usar después de la fecha de caducidad indicada en el envase primario.

 Fecha de fabricación  Fecha de caducidad

Supervise el rendimiento del filtro durante el uso. Si se observan cambios en el rendimiento o la apariencia del filtro, cambie el filtro por uno nuevo.

Tenga siempre un filtro de repuesto preparado para sustituir el que está en uso, en los siguientes casos:

- aumento de la resistencia;
- el filtro está visiblemente sucio o dañado, o vibra;
- condensación excesiva;
- alarma asociada.

 Los productos no deben reutilizarse, limpiarse o esterilizarse / no deben esterilizarse después de su uso para poder reutilizarse. Las excepciones a esta regla se indicarán en las Instrucciones de uso para el código de productos en particular, si corresponde. La reutilización, la limpieza o la esterilización pueden provocar fallas en los productos, riesgo de infección y lesiones al paciente.

 Este producto es para uso en un solo paciente.

  Este producto no contiene látex ni PHT.

 Símbolo del código de lote.

R_xOnly Solo con receta.

Después de su uso, los productos deben eliminarse de acuerdo con las normas locales de higiene hospitalaria y eliminación de desechos para desechos clínicos infecciosos peligrosos.

Tiempo de conservación: 5 años.

Nederlands Gebruiksaanwijzing

Filtres en ventilatiesets

Beoogd gebruik: Filters, waterafstotend en niet-waterafstotend voor gebruik in zuurstofconcentratoren en andere medische apparatuur zoals ventilatoren. Filters worden meestal in de gasbemonsteringsleiding geplaatst om te voorkomen dat een meetapparatuur en het systeem besmet raken om het risico op kruisbesmetting bij patiënten te verminderen.



Waarschuwingen

LET OP: Een WAARSCHUWINGSTEKEN geeft belangrijke informatie over een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in schade aan de patiënt.

Elk gebruik van dit medisch apparaat vereist volledige kennis en strikte naleving van alle delen van deze gebruiksaanwijzing. Het medische apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel dat is aangegeven onder "Beoogd gebruik". Neem alle WAARSCHUWINGSTEKENS in deze handleiding en alle vermeldingen op het typeplaatje van medische apparaten in acht. De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor letsel van de patiënt veroorzaakt door het niet naleven van deze waarschuwingen.

Na de installatie van het filter, moet controleer of alle verbindingen goed zitten.

De gebruiksaanwijzing van het medische apparaat is niet verkrijgbaar voor elk afzonderlijk filter. Er is slechts één exemplaar van de gebruiksaanwijzing opgenomen in het distributiepakket en moet daarom op een toegankelijke plaats voor gebruikers worden bewaard.

MD Het medisch apparaat mag alleen worden gebruikt door professionals in de gezondheidszorg.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het melden van ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan met betrekking tot het medische apparaat, zowel aan de fabrikant, aan EC REP als

Português Instruções de Utilização

Filtros e conjuntos de ventilação

Utilização prevista: Filtros, hidrofóbicos e não hidrofóbicos para utilização em concentradores de oxigénio e outros equipamentos médicos como ventiladores. Os filtros são normalmente inseridos na linha de amostragem de gás para evitar que um equipamento de medição e o seu sistema se torne contaminado para reduzir o risco de contaminação cruzada do paciente.

⚠ Advertências

ADVERTÊNCIA: Uma declaração de ADVERTÊNCIA fornece informações importantes acerca de uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesões para o paciente.

Qualquer uso do dispositivo médico requer a plena compreensão e estrita observância de todas as partes destas Instruções de Utilização. O dispositivo médico só deve ser usado para os fins especificados em "Utilização prevista". Observe todas as declarações de ADVERTÊNCIA ao longo deste manual e todas as declarações nos rótulos do dispositivo médico. O fabricante rejeita qualquer responsabilidade por lesões ao paciente resultantes do incumprimento destas declarações.

Após a instalação do filtro, verifique se todas as conexões estão seguras.

As instruções de utilização do dispositivo médico não estão disponíveis para cada filtro individual. Na embalagem de distribuição apenas está incluída uma cópia das Instruções de Utilização, devendo por isso ser mantida num local acessível aos usuários.

MD O dispositivo médico deve ser utilizado somente por profissionais de cuidados de saúde.

O usuário tem a responsabilidade de comunicar qualquer incidente grave ocorrido relacionado com o dispositivo médico ao fabricante, ao Representante autorizado na Comunidade Europeia (EC REP) e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o usuário e/ou o paciente está estabelecido.

Para evitar a contaminação e sujidade, o produto deve permanecer embalado até ao momento de utilização.

 Não utilize o produto se a embalagem e/ou o produto estiverem danificados.

 +5°C +41°F

Se o produto foi conservado fora da temperatura de armazenamento indicada, a funcionalidade do produto não pode ser garantida. Temperatura de armazenamento: +5 °C a 40 °C.

 Conserve o produto à temperatura ambiente, em um local seco, sem poeira e não exposto à luz solar direta.

Manuseie o filtro com cuidado. O manuseio inadequado pode danificar o filtro.

Para sua segurança e de seus pacientes, siga as Instruções de Utilização da máquina!

Antes da instalação, verifique se todos os componentes estão livres de obstruções e corpos estranhos. Caso contrário, a utilização é limitada, ou é possível um funcionamento incorreto.

A conexão inadequada a outros dispositivos pode resultar em riscos para o paciente.

Os produtos de dispositivos médicos foram concebidos, testados e aprovados exclusivamente para uso descartável e por um período de utilização não superior a 24 horas após a primeira abertura da embalagem principal.

Não utilize após a data de validade indicada na embalagem principal.

 Data de fabricação  Data de validade

Controle o desempenho do filtro durante a utilização. Caso se observem alterações no desempenho ou aparência do filtro, substitua o filtro por um novo.

Mantenha sempre um filtro sobressalente pronto para trocar com o filtro usado, caso se observe:

- Aumento da resistência;
- O filtro está visivelmente sujo ou danificado ou faz barulhos;
- Condensação excessiva;
- Alarme associado.

 Os produtos não devem ser reutilizados, limpos ou esterilizados / não devem ser esterilizados após o uso para reutilização. Exceções a esta regra serão declaradas nas Instruções de uso para o código de produtos específicos, se aplicável. A reutilização, limpeza ou esterilização podem levar ao fracasso dos produtos, risco de infecção e lesões ao paciente.

 Este produto destina-se ao uso por apenas um paciente.

  Este produto não contém látex nem PHT.

LOT Símbolo de código de lote.

R_xOnly Sujeito a receita médica.

Após o uso, os produtos devem ser descartados de acordo com as regulamentações locais de higiene hospitalar e descarte de lixo para lixo clínico infeccioso perigoso.

Prazo de validade: 5 anos.

Svenska Bruksanvisning

Filtre och ventilationsagregat

Avsedd användning: Vattenavvisande och icke vattenavvisande filter för användning i oxygenkoncentratorer och annan medicinsk utrustning såsom ventilatorer. Filter sätts vanligtvis in i gasprovtagningsledningen för att förhindra att en mätutrustning och dess system blir förorenat för att minska risken för korskontaminering av patienter.

⚠ Varningar

FÖRSIKTIGHET: Försiktighetssmeddelanden ger viktig information om en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan ge upphov till patientskador.

All användning av den medicintekniska produkten förutsätter fullständig förståelse av denna bruksanvisning och att alla delar därav följs noggrant.Den medicintekniska produkten får endast användas för det ändamål som anges under "Avsedd användning".Observera alla försiktighetsmeddelanden i den här bruksanvisningen och alla angivelser på produktens etiketter.Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för patientskador som orsakas av att dessa angivelser inte följs.

Efter installation av filteret kontrollera att alla anslutningar är säkra.

Den medicintekniska produktens bruksanvisning medföljer inte varje enskilt filter. Endast en kopia av bruksanvisningen ingår i förpackningen och bör därför förvaras på en lättillgänglig plats för användarna.

MD Denna medicintekniska produkt får endast användas av sjukvårdspersonal.

Användaren ansvarar för att rapportera eventuella allvariga incidenter som inträffar i samband med den medicintekniska produkten till tillverkaren,

EU-representanten och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten har sin hemvist.

För att undvika kontaminering och nedsmutsning ska förpackningen inte öppnas förrän produkten är klar att användas.

 Använd inte produkten om förpackningen och/eller produkten är skadad.

 +5°C +41°F

Om produkten har förvarats utanför den angivna förvaringstemperaturen kan produktens funktionalitet inte garanteras. Förvaringstemperatur: +5 °C till 40 °C.

 Förvara produkten i rumstemperatur på en torr och dammfri plats, skyddat från direkt solljus.

Hantera filteret varsamt. Oaktamt hantering kan skada filteret.

Följ maskinens bruksanvisning för din egen och dina patienters säkerhet.

Kontrollera att systemkomponenterna inte är blockerade och att de är fria från främmande föremål före installationen. I annat fall begränsas användningen och funktion är möjlig.

Felaktig anslutning till andra enheter kan leda till fara för patienten.

Dessa medicintekniska produkter har utformats, testats och tillverkats utslutande för engångsbruk och under en användningsperiod på högst 24 timmar efter att primärförpackningen öppnats första gången.

Använd inte produkten efter utgångsdatumet som anges på primärförpackningen.

 Tillverkningsdatum

 Utgångsdatum

Övervaka filterets prestanda under användning. Om du noterar förändringar i filterets prestanda eller utseende under användning ska du byta ut det mot ett nytt filter.

Ha alltid ett reservfilter redo för byte i händelse av att du iakttar något av följande hos filteret som används:

- ökat motstånd;
- filteret är synligen smutsigt eller skramlar;
- överdriven kondens;
- larm utlöses.

 Produkterna får inte återanvändas, rengöras eller steriliseras / inte steriliseras efter användning för att återanvändas. Undantag från denna regel anges i bruksanvisningen för den specifika produktkoden om tillämpligt. Återanvändning, rengöring eller sterilisering kan leda till att produkterna går sönder, riskerar infektion och skador på patienten.

 Denna produkt är endast avsedd för enpatientsbruk.

  Den här produkten är fri från latex och Italater.

LOT Symbol för lotnummer.

R_xOnly Receptbelagt.

Efter användning måste produkterna kasseras i enlighet med lokala sjukhygien- och avfallshanteringsföreskrifter för farligt infektiöst kliniskt avfall.

Hållbarhetstid: 5 år.

Dansk Brugsanvisning

Ventilationsfilter og -sæt

Tilsigtet anvendelse: Filtre, hydrofobe og ikke-hydrofobe, til brug i oxygenkoncentratorer og andet medicinsk udstyr, som f.eks. Ventilatorer. Filtre indsættes typisk i gasprøvetagningslinjen for at forhindre, at et måleudstyr og dets system bliver forurenet for at reducere risikoen for patientkordaminering.

⚠ Forholdsregler

FORSIGTIG: Teksten under FORSIGTIG indeholder vigtige oplysninger om en potentielt farlig situation, som kan medføre skade på patienten, hvis den ikke undgås.

Enhver brug af den medicinske enhed kræver fuld forståelse og nøje overholdelse af alle dele af denne brugsanvisning. Den medicinske enhed må kun bruges til det formål, der er angivet under "Tilsigtet anvendelse". Overhold alle FORSIGTIG-udsagn i denne vejledning og alle udsagn på etiketter til medicinsk udstyr. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for patientskader forårsaget af manglende overholdelse af disse udsagn.

Efter installation af filteret skal du kontrollere, at alle forbindelser er sikre.

Bruksanvisningen til den medicinske enhed er ikke tilgængelig for hvert enkelt filter. Kun én kopi af brugsanvisningen medfølger i distributionspakken og bør derfor opbevares på et tilgængeligt sted for brugere.

MD Den medicinske enhed må kun anvendes af sundhedspersoner.

Brugeren har ansvaret for at indberette enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med den medicinske enhed, til producenten,

EF-repræsentanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er hjemmehørende.

Før at undgå kontaminering og tilsudsning skal produktet være emballeret, indtil det er klar til brug.

 Brug ikke produktet, hvis emballagen og/eller produktet er beskadiget.

 +5°C +41°F

Hvis produktet har været opbevaret uden for den angivne opbevaringstemperatur, kan produktets funktionalitet ikke garanteres. Opbevaringstemperatur: +5 °C til 40 °C.

 Opbevar produktet ved rumtemperatur, på et tørt sted uden stæv og ikke i direkte sollys.

Håndter filteret forsigtigt. Mishandling kan beskadige filteret.

Åt hensyn til din egen og dine patienters sikkerhed skal du følge brugsanvisningen til maskinen!

Før installation skal det kontrolleres, at alle systemkomponenter er fri for blokeringer og fremmedlegemer. Ellers er brugen begrænset, eller fejlføbehefted drift er mulig.

Forkert tilslutning til andre enheder kan medføre en patientrisiko.

Produkter til medicinske enheder er udviklet, testet og fremstillet udelukkende til engangsbrug og i en brugsperiode, der ikke overstiger 24 timer efter den første åbning af den primære emballage.

Må ikke anvendes efter den udløbsdato, der er angivet på den primære emballage.

 Fremstillingsdato

 Udløbsdato

Overvåg filterydelsen under brug. Hvis der observeres ændringer i filterets ydelse eller udseende, skal filteret udskiftes med et nyt.

Ha altid et reservfilter klart, hvis der observeres noget af nedenstående:

- Stigning i modstand;
- Filteret er synligt tilsudsset eller beskadiget, eller hvis det rasler;
- Kraftigt kondensdannelse;
- Tilknyttet alarm.

 Produkterne må ikke genbruges, rengøres eller steriliseres / ikke steriliseres efter brug for at kunne genbruges. Undtagelser fra denne regel vil blive angivet i brugsanvisningen for den bestemte produktkode, hvis det er relevant. Genbrug, rengøring eller sterilisering kan føre til svigt i produktene, risikere infektion og skade på patienten.

 Dette produkt er kun til brug på én patient.

  Dette produkt er uden latex og PHT.

LOT Batchkodesymbol.

R_xOnly Kun efter ordination.

Efter brug skal produkterne bortskaffes i overensstemmelse med de lokale hospitalshygiejne- og bortskaffelsesbestemmelser for farligt infektiøst klinisk affald.

Holdbarhed: 5 år.

Norsk Bruksanvisning

Ventilasjonsfilter og sett

Tiltenkt bruk: Filtre, både hydrofobe og ikke-hydrofobe, til bruk i oxygenkonsentratorer og annet medisinsk utstyr, for eksempel ventilatorer. Filtre settes vanligvis inn i gassprøvetakingslinjen for å forhindre at måleutstyr og dets system blir forurenset for å redusere risikoen for pasientkryssing.

⚠ Forsiktighetsregler

FORSIKTIG: Et FORSIKTIG-utsagn gir viktig informasjon om en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til skade på pasienten.

All bruk av det medisinske utstyret forutsetter at hele bruksanvisningen er forstått, og at alt innholdet følges. Det medisinske utstyret kan kun brukes til formålet som er angitt under «Tiltenkt bruk». Følg alle FORSIKTIG-utsagn i denne håndboken og alle udsagn på etiketter på det medisinske utstyret. Producenten fraskriver seg ethvert ansvar for pasientskader forårsaket av manglende overholdelse av disse utsagnene.

Etter installasjon av filteret, kontroller at alle tilkoblinger er sikre.

Bruksanvisningen for det medisinske utstyret er ikke tilgjengelig for hvert enkelt filter. Kun én kopi av bruksanvisningen er inkludert i distribusjonspakken og skal derfor oppbevares på et tilgjengelig sted for brukerne.

MD Medisinsk utstyr skal kun brukes av helsepersonell.

Brukeren har ansvar for å rapportere eventuelle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med det medisinske utstyret, til produsenten,

EU-representanten og vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

Før å unngå kontaminering og smuss skal produktet forbli i emballasjen til det skal brukes.

 Ikke bruk produktet hvis emballasjen og/eller produktet er skadet.

 +5°C +41°F

Hvis produktet er blitt lagret utenfor angitt : + 5 °C til 40 °C.

opbevaringstemperatur, er det ikke sikkert at det virker. Opbevaringstemperatur

 Oppbevar produktet ved romtemperatur, på et tørt sted, uten støv og ikke eksponert for direkte sollys.

Håndter filteret forsiktig. Kraftig håndtering kan skade filteret.

Før din og pasientenes sikkerhet må du følge bruksanvisningen for utstyret!

Før montering må det kontrolleres at alle systemkomponenter er uten hindringer og fremmedlegemer. Hvis ikke blir bruken begrenset, eller det kan oppstå feil under drift.

Uhengstsmessig tilkobling til annet utstyr kan medføre fare for pasienten.

Produkter for medisinsk utstyr er utformet, testet og produsert utelukkende for engangsbruk og for en bruksperiode som ikke overstiger 24 timer etter første åpning av det innerste pakningsmaterialet.

Kert ikke brukes etter utløpsdatoen som er angitt på det innerste pakningsmaterialet.

 Produksjonsdato

 Utløpsdato

Overvåk filterets ytelse under bruk. Hvis det observeres endringer i filterets ytelse eller utseende, må filteret skiftes ut med et nytt.

Ha alltid et ekstra filter klart til bruk som kan erstatte det gamle hvis noe av følgende blir observert:

- Økning i motstand;
- Filteret er synlig tilsnuset eller skadet, eller det rasler;
- Overdreven kondensering;
- Utstyrsalarm.

 Produktene må ikke gjenbrukes, rengjøres eller steriliseres / ikke steriliseres etter bruk for å gjenbrukes. Unntak fra denne regelen vil bli angitt i bruksanvisningen for den aktuelle produktkoden, hvis aktuelt. Gjenbruk, rengjøring eller sterilisering kan føre til svikt i produktene, risikere infeksjon og skade på pasienten.

 Dette produktet skal kun brukes på én pasient.

  Dette produktet inneholder ikke latex eller PHT.

LOT Symbol for batchkode.

R_xOnly Kun resept.

Etter bruk må produktene kastes i samsvar med lokale forskrifter for sykehushygiene og avfallshåndtering for farlig smittsomt klinisk avfall.

Holdbarhet: 5 år.

Suomalainen Käyttöohjeet

Tuuleta suodattimet ja sarjat

Käyttötarkoitus: Hydrofobiset ja ei-hydrofobiset suodattimet, jotka on tarkoitettu käytettäväksi happirikastinten ja muiden lääkinnällisten laitteiden, kuten hengityskoneiden, kanssa. Suodattimet asetetaan tyypillisesti kaasun näytteenottolinjaan, jotta mittauslaite ja sen järjestelmä eivät saastu potilaiden riskontaminaation riskin vähentämiseksi.

⚠ Varoitukset

VAROITUS: VAROITUKSISSA annetaan tärkeää tietoa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa potilaalle haittaa, jos sitä ei vältetä.

Lääkinnällisen laitteen kaikenlainen käyttö edellyttää kaikkien näiden käyttöohjeiden osien täydellistä ymmärtämistä ja ehdotonta noudattamista. Lääkinnällistä laitetta saa käyttää vain kohdassa "Käyttötarkoitus" määritettyyn tarkoitukseen. Noudata kaikkia tässä oppaassa mainittuja VAROITUKSIA sekä lääkinnällisten laitteiden merkinnöissä olevia ilmoituksia. Valmistaja ei vastaa potilasvahingoista, jotka aiheutuvat varoitusten ja ilmoitusten noudattamatta jättämisestä.

Tarkista suodattimen asennuksen jälkeen, että kaikki liitännät ovat kunnossa.

Lääkinnällisen laitteen käyttöohjeet eivät ole saatavilla jokaiselle yksittäiselle suodattimelle. Toimitettava paketti sisältää vain yhden kopion käyttöohjeista, joten se on säilytettävä paikassa, jossa se on käytettäjien saatavilla.

MD Lääkinnällistä laitetta saavat käyttää vain terveydenhuollon ammattilaiset.

Käyttäjän vastuulla on raportoida kaikista lääkinnälliseen laitteeseen liittyvistä vakavista onnettomuuksista valmistajalle.

EY:n edustajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

Kontaminaation ja likaantumisen välttämiseksi tuote on säilytettävä pakkaussessaan, kunnes se otetaan käyttöön.

 Tuotetta ei saa käyttää, jos pakkaus ja/tai tuote on vaurioitunut.

 +5°C +41°F

Jos tuotetta ei säilytetä ilmoitetussa säilytyslämpötilassa, tuotteen toimivuutta ei voida taata. Säilytyslämpötila: +5...+40 °C.

 Jos tuotetta ei säilytetä ilmoitetussa säilytyslämpötilassa, tuotteen toimivuutta ei voida taata. Säilytyslämpötila: +5...+40 °C.

 Säilytä tuotetta huoneenlämmössä kuivassa, pölyttömässä paikassa, jossa se ei altistu suoralle auringonvalolle.

Käsittele suodattinta varoen. Varomaton käsittely voi vaurioittaa suodattinta.

Noudata koneen käyttöohjeita oman ja potiladesi turvallisuuden vuoksi.

Tarkista ennen asennusta, että missään järjestelmän osassa ei ole tukosta tai vierasesineitä. Muutoin järjestelmä toimii rajoitetusti tai siinä voi olla toimintahäiriö.

Virheellinen liitäntä muihin laitteisiin voi vaarantaa potilasturvallisuuden.

Lääkinnälliset laitteet on suunniteltu, testattu ja valmistettu ainoastaan kertakäyttöä varten ja enintään 24 käyttötunnin ajaksi myyntipakkauksen ensimmäisen avaamisen jälkeen.

Ei saa käyttää myyntipakkauksessa ilmoitetun viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

 Valmistuspäivä

 Viimeinen käyttöpäivä

Tarkkaile suodattimen toimintaa käytön aikana. Jos suodattimen toiminnassa tai ulkonäössä ilmenee muutoksia, suodatin on vaihdettava uuteen.

Pida aina varasuodatin valmiina, jotta käyttössä oleva suodatin voidaan vaihtaa siihen seuraavissa mahdollisissa tilanteissa:

- Vastus on suurentunut;
- Suodatin on selvästi likainen tai vaurioitunut tai se kolisee;
- Liiallinen kondensaatio;
- Laite antaa hälytyksen.

 Tuotteita ei saa käyttää uudelleen, puhdistaa tai steriloida / ei steriloida käytön jälkeen uudelleenkäyttöä varten. Poikkeukset tästä säännöstä ilmoitetaan tietyn tuotteen koodin käyttöohjeessa, jos sovellettavissa. Uudelleenkäyttö, puhdistus tai sterilointi voi johtaa tuotteiden vikaantumiseen, infektoriisiin ja potila

Инструкции за употреба на български

Вентиляционни филтри и комплекти

Предназначение: Хидрофобни и нехидрофобни филтри за употреба в исплордни концентратори и друго медицинско оборудване, като вентилатори. Филтрите обикновено се вкарват в тръбопровода за вземане на проби от газ, за да се предотврати заразяването на измервателното оборудване и системата му не се замърсява, за да се намали рискът от кръстосано заразяване на пациента.

Предупреждения

ВНИМАНИЕ: Текстът в раздела ВНИМАНИЕ предоставя важна информация за възможна опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да навреди на пациента.

ВНИМАНИЕ:

Всяка употреба на медицинското изделие изисква пълно разбиране и стриктно спазване на всички части от настоящите Инструкции за употреба. Медицинското изделие може да се използва само по предназначението, посочено в „Предназначение“. Спазвайте всички указания в текста ВНИМАНИЕ в това ръководство и указанията върху етикетите на медицинските изделия. Производителят няма да поема отговорност за наранявания на пациенти, възникнали поради неспазване на тези указания.

След инсталирането на филтъра, проверете дали всички съединения са извършени сигурно.

Инструкция за употреба на медицинското изделие не се предоставя за всеки отделен филтър. Само един екземпляр от Инструкциите за употреба е включен в пакета от доставката, поради което трябва да се съхранява на място, достъпно за потребителите.

MD Медицинското изделие трябва да бъде използвано само от професионалисти.

Потребителят носи отговорност за информирание на производителя за каквито и да било сериозни инциденти, възникнали във връзка с използването на медицинското изделие.

За избягване на замърсяване и изцапване, продуктът трябва да остава опакован, до момента, когато трябва да се използва.

Не използвайте продукта, ако опаковката и/или самият продукт се повредят.

Ако изделието е било държано при температури извън посочените за съхранение, функционалността му не може да се гарантира. Температура за съхранение: от +5°C до 40°C.

Съхранявайте изделието при стайна температура, на сухо място, защитено от прах и директна слънчева светлина.

Работете внимателно с филтъра. Грубите манипулации могат да повредят филтъра.

За вашата безопасност и за безопасността на пациентите ви, спазвайте инструкциите за употреба на машината!

Преди да го инсталирате, проверете дали всички компоненти на системата са свободни от препятствия и странични предмети. В противния случай употребата му е ограничена или е възможно неправилно функциониране.

Неправилно свързване с други устройства може да е опасно за пациента.

Продукти, които са медицински изделия, се конструират, изпитват и произвеждат изключително за еднократна употреба и имат период за използване, който не превишава 24 часа след първото отваряне на първичната опаковка.

Да не се използва след изтичане на срока на годност, посочен върху първичната опаковка.

Дата на производство

Срок на годност

Контролирайте действието на филтъра по време на използването му. Ако се наблюдават никакви промени в производителността му или във външния вид, сменете филтъра с нов.

Винаги дръжте резервен филтър в готовност да замени работещия, в случай че се наблюдава което и да било от следните:

- Увеличено съпротивление;
- Филтърът е видимо замърсен или повреден, или апаратът издава шум (трака);
- Увеличена кондензация;
- Наличие на съответна аларма.

Не стерилизирайте отново.

Продуктите не трябва да се използват, почистват или стерилизират повторно/не трябва да се стерилизират с цел повторна употреба. Изключения от това правило ще бъдат посочени в Инструкцията за употреба за конкретния код на продуктите, ако е приложимо. Повторната употреба, почистването или стерилизацията може да доведе до повреда на продуктите, риск от инфекция и нараняване на пациента.

Срок на годност: 5 години.

Upute za upotrebu na hrvatskom jeziku

Ventilacijski filtri i pribor

Namjena: Filtri, hidrofobni i nehidrofobni za upotrebu u koncentratorima kisika i ostaloj medicinskoj opremi, kao što su ventilatori. Filtri se obično umetnu u liniju za uzorkovanje plina kako bi se spriječilo da mjerna oprema i njejin sustav postanu kontaminirani kako bi se smanjio rizik od unakrsne kontaminacije pacijenta.

Oprez

OPREZ: Izjava o OPREZU pruža važne informacije o potencijalno opasnoj situaciji koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do ozljede pacijenta.

Za bilo kakvu upotrebu medicinskog uređaja potrebno je puno razumijevanje i strogo pridržavanje svih dijelova ovih uputa za upotrebu. Medicinski uređaj smije se upotrebljavati samo za svrhe navedene pod stavkom „Namjena“. Pridržavajte se svih izjava o OPREZU u ovom priručniku i svih izjava na naljepnicama na medicinskom uređaju. Proizvođač se odriče bilo kakve odgovornosti za ozljedu pacijenta nastalu nepridržavanjem ovih izjava.

Nakon instalacije filtra provjerite jesu li svi spojevi sigurni.

Upute za upotrebu medicinskog uređaja nisu dostupne za svaki pojedinačni filter. U distribucijski paket uključen je samo jedan primjerak uputa za upotrebu i stoga se treba držati na mjestu pristupačnom korisnicima.

MD Medicinski uređaj smiju upotrebljavati samo zdravstveni djelatnici.

Korisnik je odgovoran za prijavu bilo kakve ozbiljne nezgode koja se dogodila u vezi s medicinskim uređajem proizvođaču, povjerenému ovlaštenom predstavniku (EC REP) i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Da bi se izbjegla kontaminacija ili prijanje, proizvod treba ostati zapakiran dok nije spreman za upotrebu.

Ne možete upotrebljavati proizvod ako su pakiranje ili proizvod oštećeni.

Ako se proizvod čuva izvan navedene temperature skladištenja, funkcionalnost proizvoda ne može se jamčiti. Temperatura skladištenja: od 5 °C do 40 °C.

Pohranite proizvod na sobnoj temperaturi, na suhom mjestu, bez prašine i bez izlaganja izravnom sunčevu svjetlu.

Pažljivo rukujte filtrom. Nasilno rukovanje može oštetiti filter.

Za svoju sigurnost i sigurnost svojih pacijenata slijedite upute za upotrebu filtra!

Prije instalacije provjerite jesu li sve komponente sustava bez prepreka i stranih tijela, inače će uređaba biti ograničena ili će uređaj potencijalno neispravno raditi.

Neprikladna veza s drugim uređajima može dovesti do opasnosti za pacijenta.

Medicinski proizvodi dizajnirani su, testirani i proizvedeni isključivo za jednokratnu upotrebu i tijekom najviše 24 sata nakon prvog otvaranja primarnog pakiranja.

Nemojte upotrebljavati proizvod nakon datuma isteka na primarnom pakiranju.

Datum proizvodnje

Pratite učinkovitost filtra tijekom upotrebe. Ako se primijete bilo kakve promjene učinkovitosti ili izgleda filtra, zamijenite filter novim.

Neka je rezervni filter uvijek spreman za zamjenu onog koji se upotrebljava ako se primijeti nešto od sljedećeg:

- povećani otpor;
- filter je vidljivo zaprljan ili oštećen ili ako zvecka;
- prekomjerna kondenzacija;
- povezan alarm.

Nemojte ponovno sterilizirati.

Proizvodi se ne smiju ponovno upotrijebiti, čistiti ni sterilizirati / ne smiju se sterilizirati radi ponovne upotrebe. Iznimke od ovog pravila bit će navedene u uputama za upotrebu za određeni kod proizvoda, ako je primjenjivo. Ponovna upotreba, čišćenje ili sterilizacija mogu dovesti do neispravnosti proizvoda, rizika od infekcije i ozljede pacijenta.

Proizvod je namijenjen samo jednom pacijentu.

Ovaj proizvod ne sadrži lateks ni PHT.

Simbol serije.

Samo na recept.

Nakon upotrebe proizvodi se moraju zbrinuti u skladu s lokalnom bolničkom higijenom i propisima za zbrinjavanje opasnog i zaraznog kliničkog otpada.

Vijek trajanja: 5 godina.

Český návod k použití

Ventilační filtry a sady

Účel použití: Hydrofobní i nehydrofobní filtry k použití v koncentrátorech kyslíku a jiných lékařských přístrojích, například ventilátorech. Filtry jsou obvykle vložené do odvěrného potrubí plynu, aby se zabránilo kontaminaci měřičo zařízení a jeho systému, aby se snížilo riziko křížové kontaminace pacienta.

Upozornění

POZOR: Slovem POZOR se uvádějí důležité informace o potenciálně nebezpečné situaci, která (pokud by se jí nepředevším) by mohla způsobit újmu na zdraví pacienta.

Při každém použití tohoto zdravotnického prostředku je třeba, aby uživatel plně rozuměl všem oddílům návodu k použití a přesně se navedem řídit. Zdravotnický prostředek se smí používat výhradně k účelu uvedenému v části „Účel použití“. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (označené slovem POZOR) uvedené v tomto návodu a všechna upozornění na štítech zdravotnického prostředku. Výrobce se zřiká veškeré odpovědnosti za případnou újmu na pacientově zdraví způsobenou nedodržením těchto pokynů a upozornění.

Po instalaci filtru se přesvědčte, že jsou všechny spoje zajištěné.

Návod k použití zdravotnického prostředku není k dispozici u každého jednotlivého filtru. Distribuovaný balík obsahuje pouze jeden výstik návodu k použití, který by měl být ponechán na místě přístupném pro uživatele.

MD Zdravotnický prostředek smí používat výhradně zdravotní pracovníci.

Pokud dojde v souvislosti se zdravotnickým prostředkem k závažnému incidentu, je uživatel povinen ohlásit záležitost výrobci, pověřenému zástupci v EU a příslušnému orgánu členského státu, v němž uživatel nebo pacient sídlí.

Abyste nedošlo ke kontaminaci nebo znečištění prostředku, je třeba jej ponechat až do doby použití v obalu.

Pokud je výrobek nebo jeho obal poškozený, nepoužívejte jej.

Pokud byl výrobek uchováván při teplotě mimo stanovené teplotní rozmezí, nelze zaručit jeho funkčnost. Teplota skladování: +5 °C až 40 °C.

Uchovávejte výrobek za pokojové teploty v suchém bezprašném prostředí mimo přímý přístup slunečního záření.

S filtrem zacházejte opatrně. Při neopatrné zacházení se filtr může poškodit.

V zájmu vlastní bezpečnosti i bezpečnosti pacienta se přesně řiďte návodem k použití přístroje!

Před instalací se přesvědčte, zda jsou všechny součásti systému průchodné a nejsou v nich žádné cizí tělesa. Jinak by použití systému mohlo být omezené nebo by nemusel fungovat správně.

Pokud byl výrobek nevhodně připojen k jinému zařízení, mohlo by to pacienta ohrozit.

Zdravotnický prostředek je konstruovaný, odzkoušený a vyrobený výhradně pro jednorázové použití po dobu nanejvýš 24 hodin od prvního otevření primárního obalu.

Po datu expirace uvedeném na primárním obalu již prostředek nepoužívejte.

Datum výroby

Během používání sledujte funkčnost filtru. Pokud zjistíte jakékoli změny ve funkčnosti nebo vzhledu filtru, vyměňte jej za nový.

Vždy mějte připravený náhradní filtr k výměně pro případ, že zjistíte některý z těchto projevů:

- zvýšení odporu;
- zjevné znečištění nebo poškození filtru nebo chraštění uvnitř filtru;
- nadměrná kondenzace;
- alarm vyvolaný filtrem.

Nesterilizujte opakovaně.

Výrobky nesmí být používány opakovaně, čistěny ani sterilizovány / nesmí být sterilizovány po aplikaci za účelem dalšího použití. Případné výjimky z tohoto pravidla budou uvedeny v návodu k použití u kódu konkrétních výrobků. Opakované použití, čištění či sterilizace mohou způsobit selhání výrobků, vyvolat infekci nebo poškodit pacienta.

Tento výrobek je určen pro použití pouze jedním pacientem.

Tento výrobek neobsahuje latex ani itality.

Symbol kódu řáže.

Pouze na předpis.

Po použití je třeba prostředek zlikvidovat v souladu s hygienickými zásadami a předpisy daného zdravotnického zařízení o likvidaci nebezpečného infekčního klinického odpadu.

Doba použitelnosti: 5 let.

Eestikeelne kasutusjuhend

Ventileerimisfiltrid ja komplektid

Sihotstarve: Hüdrofobsed ja mittehüdrofobsed filtrid kasutamiseks hapnikukontsentraatorites ja muudes meditsiiniseadmetes, näiteks ventilaatorid. Filtrid sisestatakse tavaliselt gaasi proovivõtutorusse, et vältida mõõteseadmete saastumist, ja see süsteem on saastunud, et vältendada patsiendi ristsaastumise ohtu.

Hoiatused

HOIATUS! HOIATUST sisaldav teatis annab olulist teavet võimaliku ohtliku olukorra kohta, mis, kui seda ei väldita, võib patsienti kahjustada.

Meditsiiniseadme mis tahes kasutamine nõuab kõigi kasutusjuhendi osade täieliku mõistmist ja ranget järgimist. Meditsiiniseadet tohib kasutada ainult jaotises „Ettenähtud kasutamine“ kirjeldatud eesmärgil. Järgige kõiki kasutusjuhendis esitatud HOIATUSI ja kõiki meditsiiniseadmete etiketidelt olevaid teatisi. Tootja ei vastuta ühelgi viisil patsiendi kahjustuse eest, mis on tingitud nende teatiste eiramisest.

Pärast filtri paigaldamist kontrollige, kas kõik ühendused on kindlalt fikseeritud.

Meditsiiniseadme kasutusjuhend ei ole iga üksiku filtri kohta saadaval. Pakendis on ainult üks kasutusjuhendi eksemplar ja seetõttu tuleks seda hoida kasutajatele juurdepääsetavas kohas.

MD Meditsiiniseadet tohivad kasutada ainult tervishoiutöötajad.

Kasutaja on kohustatud teatama meditsiiniseadmega seoses toimunud tõsisest juhtumitest tootjale.

ELi esindajale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asuvad.

Saastumise ja määrdumise vältimiseks peaks toode kuni kasutamiseni jääma pakendisse.

Ärge kasutage toodet, kui pakend ja/või toode on kahjustatud.

Kui toodet ei hoita ettenähtud säilitustemperatuuril, ei ole võimalik tagada toote funktsionaalsust. Säilitamistemperatuur: +5 °C kuni 40 °C.

Hoidke toodet toatemperatuuril, kuivas tolmuvabas kohas ja otsese päikesevalguse eest kaitskult.

Käsitsege filtrit ettevaatlikult. Jõuline käsitsemine võib filtrit kahjustada.

Enda ja patsientide turvalisuse huvides järgige seadme kasutusjuhendit!

Enne paigaldamist kontrollige, et üheski süsteemi osas ei oleks takistusi ega võrkehti. Vastasel korral on kasutamine piiratud või on talitlus puudulik.

Väär teiste seadmetega ühendamine võib põhjustada patsiendile ohtu.

Meditsiiniseadmed on kavandatud, testitud ja toodetud ainult üheksiks kasutamiseks ja mõeldud kuni 24-tunniseks kasutamiseks pärast esmase pakendi esimest avamist.

Ärge kasutage pärast esmasel pakendi esitatud kõlblikkusaega.

Valmistamise kuupäev

Kõlblikkusaeg

Kasutamise ajal jälgige filtri talitlust. Kui filtri talitluses või väljajärgemises on märgata mis tahes muutusi, asendage filter uuega.

Kui tähtldate mõnda järgmistest, hoidke kasutatava filtri asendamiseks alati valmis varufiltrit.

- takistuse suurenemine;
- filter on nähtavalt määrdunud või kahjustunud või kui see kõriseb;
- liigse kondensaadi teke;
- filtriga seostuv häire.

Ärge resteriliseerige.

Tooteid ei tohi korduskasutada, puhastada ega resteriliseerida / steriliseerida pärast kasutamist korduskasutamise eesmärgil. Erandid sellest reeglist sätestatakse vajaduse korral konkreetsete toodete kasutusjuhendis. Korduskasutamine, puhastamine või resteriliseerimine võib põhjustada toodete rikkeid, nakkusohu ja vigastusi patsiendile.

See toode on mõeldud kasutamiseks ainult ühel patsiendil.

See toode ei sisalda lateksit ega PHT-d.

Partiiühis.

Väljastatav vaid retsepti alusel.

Pärast kasutamist tuleb toode kõrvaldada vastavalt kohalikele haiglahügieeni ja jäätmete kõrvaldamise eeskirjadele.

Kõlblikkusaeg: 5 aastat.

Οδηγίες χρήσης στα ελληνικά

Φίλτρα και σετ αναπνευστήρα

Προβλεπόμενη χρήση: Υδροφоба και μη υδροφоба φίλτρα για χρήση σε συμπνευματικα οξυγονου και αλλαν ιατρικό εξοπλισμό, όπως αναπνευστήρες. Τα φίλτρα συνήθως εισάγονται στη γραμμή δειγματοληψίας αερίων για να αποφευχθεί η μόλυνση ενός εξοπλισμού μέτρησης και του συστήματος του για να μειωθεί ο κίνδυνος διασταυρούμενης μόλυνσης του ασθενούς.

Δηλώσεις προσοχής

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μια δήλωση ΠΡΟΣΟΧΗΣ παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση που, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον ασθενή.

Η χρήση της ιατρικής συσκευής απαιτεί την πλήρη κατανόηση και την αυστηρή τήρηση όλων των σημμάτων αυτών των οδηγιών χρήσης. Η ιατρική συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό που ορίζεται στην ενότητα «Προβλεπόμενη χρήση». Τηρείτε όλες τις δηλώσεις ΠΡΟΣΟΧΗΣ που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και όλες τις δηλώσεις που αναφέρονται στις ετικέτες του ιατρικού προϊόντος. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για πιθανό τραυματισμό του ασθενούς που οφείλεται σε μη τήρηση των εν λόγω δηλώσεων.

Μετά την εγκατάσταση του φίλτρου, ελέγξτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σταθερές.

Δεν παραχονται οδηγίες χρήσης της ιατρικής συσκευής για κάθε μεμονωμένο φίλτρο. Η συσκευασία διανομής περιλαμβάνει μόνο ένα αντίγραφο των οδηγιών χρήσης, το οποίο πρέπει να φυλάσσεται σε προσβάσιμο σημείο για τους χρήστες.

MD Η ιατρική συσκευή προορίζεται για χρήση αποκλειστικά από επαγγελματίες υγείας.

Ο χρήστης έχει την ευθύνη να αναφέρει κάθε σοβαρό συμβάν που προκύπτει σε σχέση με την ιατρική συσκευή στον κατασκευαστή, στον EC REP (εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα) και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για την αποφυγή τυχόν επιμόλυνσης και συγκέντρωσης ακαθαρσιών, το προϊόν θα πρέπει να παραμείνει συσκευασμένο μέχρι να χρησιμοποιηθεί.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία ή/και το ίδιο το προϊόν έχουν υποστεί ζημία.

Εάν η φύλαξη του προϊόντος πραγματοποιήθηκε εκτός της αναφερόμενης θερμοκρασίας φύλαξης, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η λειτουργικότητά του. Θερμοκρασία φύλαξης: +5°C έως 40°C.

Φυλάσσετε το προϊόν σε θερμοκρασία δωματίου, σε ξηρό μέρος, χωρίς σκόνη, που δεν εκτίθεται στο άμεσο ηλιακό φως.

Να χειρίζεστε το φίλτρο με προσοχή. Η κακή μεταχείριση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο φίλτρο.

Για τη ασφαλεία σας και την ασφάλεια των ασθενών σας, ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος!

Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια και ξένα σώματα σε κανένα από τα εξαρτήματα του συστήματος. Διαφορετικά, θα περιοριστεί η διάρκεια χρήσης ή είναι πιθανόν να προκύψουν βλάβες στη λειτουργία.

Η ακατάλληλη σύνδεση με άλλες συσκευές μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για τον ασθενή.

Τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα έχουν σχεδιαστεί, δοκιμασθεί και κατασκευαστεί αποκλειστικά για μία χρήση και για διάρκεια χρήσης που δεν υπερβαίνει τις 24 ώρες από το πρώτο άνοιγμα της κύριας συσκευασίας.

Να μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην κύρια συσκευασία.

Ημερομηνία κατασκευής

Ημερομηνία λήξης

Παρακολουθείτε την απόδοση του φίλτρου κατά τη χρήση. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε οποιαδήποτε αλλαγή στην απόδοση ή όψη του φίλτρου, αντικαταστήστε το φίλτρο με ένα καινούριο.

Να έχετε πάντα στη διάθεσή σας ένα αναλλακτικό φίλτρο για να αντικαταστήσετε το φίλτρο που χρησιμοποιείτε, εάν παρατηρήσετε κάτι από τα παρακάτω:

- Αύξηση αντίστασης;
- Το φίλτρο φέρει ορατές ακαθαρσίες ή ζημιές ή προκαλεί έναν ήχο κροταλισμού;
- Υπερβολική συμπίκνωση;
- Σχετιζόμενος συναγερμός.

Μην επαναποστεριώνετε.

Τα προϊόντα δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται, να καθαρίζονται ή να αποστειρώνονται/δεν πρέπει να αποστειρώνονται μετά τη χρήση σε σκοπό να επαναχρησιμοποιηθούν. Τυχόν εξαιρέσεις σε αυτόν τον κανόνα θα επισημανθούν στο έντυπο οδηγιών χρήσης για τον αντίστοιχο κωδικό προϊόντος, κατά περίπτωση. Η επαναχρησιμοποίηση, ο καθαρισμός ή η αποστείρωση μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία των προϊόντων, κίνδυνο λοίμωξης και τραυματισμό του ασθενούς.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση σε έναν μόνο ασθενή.

Αυτό το προϊόν δεν περιέχει latex και φθαλικά ενώσεις.

Σύμβολο κωδικού παρτίδας.

Για χρήση αποκλειστικά με ιατρική συνταγή.

Μετά τη χρήση, τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς νοσοκομειακούς κανονισμούς υγιεινής και απόρριψης αποβλήτων για επικίνδυνα και μολυσματικά κλινικά απόβλητα.

Διάρκεια ζωής: 5 έτη.

Magyar használati útmutató

Szellőztető szűrők és készletek

Rendeltetés: Hidrofób és nem hidrofób szűrők oxigénkoncentrátorokban és egyéb orvosi berendezésekben, például ventilátorokban történő használatra. A szűrőket jellemzően a gázmintavevő vezetékekbe helyezik, hogy megakadályozzák a mérőberendezés és a rendszer szennyeződését, hogy csökkentsék a betegek keresztszennyeződésének kockázatát.

Vigázat!

VIGYÁZAT: A VIGYÁZAT felirat fontos információt közöl egy potenciálisan veszélyes szituációról, amely során baja eshet a páciensnek, ha nem kerülül el a szituációt.</



GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane
Morecambe, Lancashire
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

EC REP GVS S.p.A. - www.gvs.com
Via Roma, 50 - 40069 Zola Predosa ITALY

CE 2797

Instructions For Use; Mode d'emploi; Gebrauchsanweisung; Istruzioni per l'uso; Instrucciones de uso; Gebruiksaanwijzing; Instruções de Utilização; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Käyttöohjeet; Instrukcja użytkowania; Инструкции за употреба; Upute za upotrebu; Návod k použití; Kasutusjuhend; Οδηγίες χρήσης; Használati útmutató; Treoracha Úsáide; Lietošanas instrukcija; Naudojimo instrukcijos; Istruzioni per l'uso; Instrucciones de uso; Instrucciones de utilizar; Návod na použití; Navodila za uporabo.

	UK	FRANCE	GERMANY	SPAIN	NETHERLANDS	USA
Classification	Class IIa according to EC Directive 93/42/EEC Annex IX	Classe IIa selon la Directive CE 93/42/CEE Annexe IX	Klasse IIa gemäß EG-Richtlinie 93/42/EWG Anhang IX	Clase IIa según la Directiva 93/42/CEE, Anexo IX	Klasse IIa volgens EU-richtlijn 93/42/EEG Appendix IX	Class II in accordance to QSR 820.00
UMDNS code	11-710 Universal Medical Device Nomenclature System	11-710 Système universel de nomenclature des dispositifs médicaux	11-710 Nomenklatur für Medizingeräte	11-710 Sistema universal de nomenclatura de dispositivos médicos	11-710 Nomenclatuur voor medische apparaten	11-710 Universal Medical Device Nomenclature System
Packaging code	"XXXX" defines packaging variation e.g. ABUA	"XXXX" définit les emballages variation par exemple ABUA	"XXXX" definiert Verpackung Variation z.B. ABUA	"XXXX" define embalaje variación por ejemplo, ABUA	"XXXX" definit verpakking variatie bijv. ABUA	"XXXX" defines packaging variation i.e. ABUA

REF	2000/01XXXX Vent Filter	2000/02XXXX Vent Filter Autoclavable	2000/05XXXX Vent Filter	2000/05BAKXXXX Vent Filter Set	2000/05DLKXXXX Vent Filter Set	2000/06XXXX Vent Filter	2000/07XXXX Vent Filter Autoclavable	2000/08XXXX Vent Filter	2000/09XXXX Vent Filter	2000/12XXXX Vent Filter	2000/16XXXX Vent Filter	2000/17XXXX Vent Filter	2000/18XXXX Vent Filter	2000/18BEKXXXX Vent Set	2000/20XXXX Vent Filter	2000/22XXXX Transducer Filter	2000/31XXXX Vent Filter	2000/35XXXX Vent Filter	2000/37XXXX Vent Filter	2000/38XXXX Vent Filter	2000/39XXXX Vent Filter	2000/42XXXX Vent Filter																																								
Product Code, Code du produit, Artikelnummer, Codice prodotto, Código de producto, Productcode, Código de produto, Produktkod, Produktkode, Produktkood, Tuotekoodi, Kod produktu, Kōd na praxutya, Šifra proizvoda, Kód výrobku, Toole kood, Κυβικός προϊόντος, Termék kód, Cód Tàirge, Isztrádjuma kods, Gaminio kodas, Kódið tal-prodott, Cod produs, Kód výrobku, Koda izdelka.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors of the filter 2000/05: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. Mobile male luer lock connector: OD6.6mm/ID3.8mm, OD ISO 4mm/ID 2.6mm with approx. dimensions: 32mm height. This filter has PVC tubing with OD 9mm and ID 6mm attached to both connectors, 600mm tubing on one side and 2500mm tubing on the other side. Both pieces of tubing have mobile male luer lock connectors attached to their ends.	Inlet/Outlet Connectors of the filter 2000/05: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. Mobile male luer lock connector: OD6.6mm/ID3.8mm, OD ISO 4mm/ID 2.6mm with approx. dimensions: 32mm height. This filter has PVC tubing with OD 9mm and ID 6mm attached to both connectors of the filter, 600mm tubing on one side and 1500mm tubing on the other side. Luer connector is attached to the end of the 600mm tubing and mobile male luer lock connector is attached to the end of the 1500mm tubing.	Inlet/Outlet Connectors: 5.9mm-8mm hose barbed both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 61mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: 5.9mm-8mm hose barbed both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 61mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: 5.9mm - 8mm hose barbed both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 61mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors of the filter 2000/18: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. BEK – 95mm length silicone tubing OD9mm and ID4mm, attached to one of the connectors.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 53mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: Ø4.3mm ISO luer both sides. Approximate dimensions: 22mm diameter x 22.8mm height. Weight: 1g (approx.). Unidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT thread 18mm, 3.5mm diameter vent hole. Approx. dimensions: 54mm diameter x 27mm height. Weight: 11g (approx.). Unidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT Thread 25mm, 3.5mm vent diameter hole. Approx. dimensions: 54mm diameter x 34mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT thread 20mm, 3mm vent diameter hole. Approx. dimensions: 54mm diameter x 30mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT thread 25mm and 8mm hose barbed. Approx. dimensions: 54mm diameter x 56mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT thread 18mm, 3.5mm vent hole diameter. Approx. dimensions: 54mm diameter x 58.2mm length. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.																																									
Product description; Description du produit; Produktbeschreibung; Descrizione prodotto; Descripción de producto; Produktens beskrivning; Descrição do produto; Produktbeskrivning; Produktbeskrivelse; Produktbeskrivelse; Tuoteen kuvaus; Opis proizvoda; Описание на продукта; Opis proizvoda; Popis výrobku; Toolekirjeldus; Περιγραφή προϊόντος; Termékírás; Tuiris ar Tàirge; Isztrádjuma apraksis; Gaminio aprašymas; Deskripcija tal-prodott; Descrierea produsului; Opis výrobku; Opis izdelka.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	Only; Seulement; Nur; Solo; Solamente; Enkel en alleen; Sô; Endast; Kun; Bare; Vain; Tykkö; Само; Samo; Pouze; Ainult; Móvo; Kizárólag; Amháin; Tik; Biss; Numai; Iba; Samo: 2000/05BTUA.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	Only; Seulement; Nur; Solo; Solamente; Enkel en alleen; Sô; Endast; Kun; Bare; Vain; Tykkö; Само; Samo; Pouze; Ainult; Móvo; Kizárólag; Amháin; Tik; Biss; Numai; Iba; Samo: 2000/06BTUA.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	Only; Seulement; Nur; Solo; Solamente; Enkel en alleen; Sô; Endast; Kun; Bare; Vain; Tykkö; Само; Samo; Pouze; Ainult; Móvo; Kizárólag; Amháin; Tik; Biss; Numai; Iba; Samo: 2000/20BTUA.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Nil; Nê; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não